

ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 19/2004(3))

ΠΑΡΑΠΟΝΟ / ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ ΓΙΩΡΓΟΥ ΧΡΥΣΑΝΘΟΥ ΕΝΑΝΤΙΟΝ ΤΟΥ ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΟΥ ΣΤΑΘΜΟΥ «ΣΙΓΜΑ»

Ημερομηνία Απόφασης: 15 Μαρτίου, 2004

Ενώπιον: κ.κ. Αλέκου Ευαγγέλου, Προέδρου, Μαίρης Κουτσελίνη, Αντιπροέδρου, π. Κωνσταντίνου Κυριακίδη, Νίκου Παπαϊωάννου, Φρόσως Ριζοπούλου – Ηγουμενίδου και Μαρίας Δωρίτη, Μελών.

ΑΠΟΦΑΣΗ

Στην παρούσα υπόθεση η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου διερευνά μετά από παράπονο / καταγγελία τις από μέρους του σταθμού πιθανές παραβάσεις των κανονισμών 21(1), 21(4), 21(5), 21(6) και 22(1) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Ύστερα από σχετική απόφαση, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου με επιστολή της ημερομηνίας **18.2.2004** έθεσε ενώπιον του σταθμού τις διερευνόμενες παραβάσεις για οποιεσδήποτε εξηγήσεις και / ή παραστάσεις σε δεκατέσσερις (14) μέρες από τη λήψη της εν λόγω επιστολής και κάλεσε τους εκπροσώπους του σταθμού όπως δηλώσουν κατά πόσο επιθυμούν να παρευρεθούν κατά την εξέταση της υπόθεσης.

Στην προαναφερθείσα επιστολή τονίστηκε επίσης ότι σε περίπτωση που δε ληφθεί οποιαδήποτε απάντηση μέσα στην καθορισμένη προθεσμία, η Αρχή

Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου θα είναι υποχρεωμένη να προχωρήσει στη λήψη απόφασης χωρίς την απάντηση του σταθμού.

Οι διερευνόμενες παραβάσεις, οι οποίες τέθηκαν ενώπιον του σταθμού εκτίθενται στα πιο κάτω υποστοιχεία 1 – 5:

1. Στις **9.12.2003**, μεταξύ των ωρών **19:35 και 20:15** κατά τη διάρκεια της κυπριακής σειράς **«Παρά Πέντε»** μεταδόθηκε λεκτικό το οποίο **δεν συμβάλλει ώστε η εν λόγω εκπομπή να ευρίσκεται στο ποιοτικό επίπεδο που επιβάλλει η κοινωνική αποστολή της τηλεόρασης**, κατά παράβαση του κανονισμού **21(1)**, των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π.10/2000).

Συγκεκριμένα, οι ηθοποιοί αναφέρουν μεταξύ άλλων: *«Που το γλύψε – γλύψε έγινε η γλώσσα του τρίφτης», «Γλύφταρε», «Έσσιη αγγούρι, οϊ εννά σου δώκω 70% του βραβείου», «Άτε στρώσ' τον κόλω σου τζιαμέ, τζαι άτε να δουλέψεις», «Πρέπει να πείσω τον κωλο – διευθυντή μου τον γλύφτη», «Αν μου ζητήσει το δίπλωμα θα κάτσουμε πάνω».*

2. Στις **9.12.2003**, μεταξύ των ωρών **19:35 και 20:15** κατά τη διάρκεια της κυπριακής σειράς **«Παρά Πέντε»** μεταδόθηκε λεκτικό το οποίο **δε συνάδει με τους γενικά παραδεκτούς κανόνες της ευπρέπειας και της καλαισθησίας στη γλώσσα και στη συμπεριφορά**, κατά παράβαση του κανονισμού **21(4)**, των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π.10/2000).

Λεπτομέρειες για το λεκτικό στο υποστοιχείο 1.

3. Στις **9.12.2003**, μεταξύ των ωρών **19:35 και 20:15** κατά τη διάρκεια της κυπριακής σειράς **«Παρά Πέντε»** μεταδόθηκε λεκτικό **ακατάλληλο για ανηλίκους**, ενώ ο σταθμός μετέδωσε στην αρχή του επεισοδίου τη λεκτική και οπτική ένδειξη καταλληλότητας (**K**), με αποτέλεσμα οι τηλεθεατές να

μην είναι ενήμεροι για το περιεχόμενο του προγράμματος, κατά παράβαση του κανονισμού **21(5)** των προαναφερθέντων Κανονισμών.

Λεπτομέρειες για το λεκτικό στο υποστοιχείο 1.

4. Στις **9.12.2003**, μεταξύ των ωρών **19:35 και 20:15** κατά τη διάρκεια της κυπριακής σειράς «**Παρά Πέντε**» μεταδόθηκε **λεκτικό ακατάλληλο για ανηλίκους**, ενώ ο σταθμός μετέδωσε στην αρχή του επεισοδίου τη λεκτική και οπτική ένδειξη καταλληλότητας (**K**) κατά παράβαση του κανονισμού **22(1)** των προαναφερθέντων Κανονισμών.

Λεπτομέρειες για το λεκτικό στο υποστοιχείο 1.

5. Στις **9.12.2003**, μεταξύ των ωρών **19:35 και 20:15** κατά τη διάρκεια της κυπριακής σειράς «**Παρά Πέντε**», **μεταδόθηκαν εντός οικογενειακής ζώνης λεξιλόγιο και φρασεολογία ακατάλληλα για παιδιά κάτω των 15 ετών**, κατά παράβαση του κανονισμού **21(6)** των σχετικών Κανονισμών.

Λεπτομέρειες για το λεκτικό στο υποστοιχείο 1.

Ο σταθμός μέχρι σήμερα δεν υπέβαλε οποιεσδήποτε απόψεις ή /και παραστάσεις και ούτε εξέφρασε οιαδήποτε επιθυμία να παρευρεθεί κατά την εξέταση της υπόθεσης.

Έχουμε μελετήσει με μεγάλη προσοχή όλα τα ενώπιον μας στοιχεία και περιστατικά και έχουμε παρακολουθήσει με ιδιαίτερη προσοχή τη βιντεοταινία με την εν λόγω εκπομπή και κρίνουμε ότι:

Κατά την ημερομηνία **9.12.2003** (υποστοιχεία **1, 2, 3, 4 και 5**) μεταξύ των ωρών **19:35 και 20:15**, στο πλαίσιο της κυπριακής σειράς «**Παρά Πέντε**» μεταδόθηκε **φρασεολογία και λεκτικό, ακατάλληλο για άτομα κάτω των δεκαπέντε ετών**, το οποίο δε συνάδει με τους γενικά παραδεκτούς κανόνες της ευπρέπειας και της

καλαισθησίας στη γλώσσα και στη συμπεριφορά και δεν συμβάλλει ώστε η εν λόγω εκπομπή να ευρίσκεται στο ποιοτικό επίπεδο που επιβάλλει η κοινωνική αποστολή της τηλεόρασης.

Συγκεκριμένα, οι ηθοποιοί αναφέρουν μεταξύ άλλων: *«Που το γλύψε – γλύψε έγινε η γλώσσα του τρίφτης», «Γλύφταρε», «Έσσιη αγγούρι, οϊ εννά σου δώκω 70% του βραβείου», «Άτε στρώσ' τον κώλο σου τζιαμέ, τζαι άτε να δουλέψεις», «Πρέπει να πείσω τον κωλο – διευθυντή μου τον γλύφτη», «Αν μου ζητήσει το δίπλωμα θα κάτσουμε πάνω».*

Πρόκειται περί φρασεολογίας, η οποία έχει υποβαθμίσει την όλη εκπομπή και δεδομένου ότι προβλήθηκε σε χρόνο παιδικής τηλεθέασης ήταν ικανή να επιφέρει βλάβη στην παιδική ηλικία και νεότητα. Επομένως, ο τηλεοπτικός σταθμός δεν εξεπλήρωσε την εκ των προαναφερθέντων Κανονισμών επιβαλλόμενη κοινωνική αποστολή για την πολιτιστική ανάπτυξη της χώρας και την προστασία της παιδικής ηλικίας και νεότητας.

Η προστασία των ανηλίκων αποτελεί πρωταρχική μέριμνα όλων σήμερα. Τόσο η Ευρωπαϊκή Επιτροπή όσο και το Συμβούλιο της Ευρώπης προωθούν ψηφίσματα, οδηγίες και αποφάσεις με στόχο να προστατεύσουν τα παιδιά.

Στην Κυπριακή νομοθεσία, ο νομοθέτης θέλοντας να προστατεύσει τα παιδιά από προγράμματα μη κατάλληλα προς παρακολούθηση, ήτοι προγράμματα που περιέχουν σκηνές βία, ερωτικές σκηνές, λεκτικό υλικό ή θεματολόγιο ακατάλληλο για ανηλίκους, θέτει περιορισμούς ως προς το περιεχόμενο των προγραμμάτων που μπορούν να μεταδίδονται εντός της οικογενειακής ζώνης.

Η έννοια της οικογενειακής ζώνης στηρίζεται στην αντίληψη ότι η είσοδος της τηλεόρασης στο κάθε σπίτι, επιβάλλει σεβασμό και συμμόρφωση προς τους τρόπους και κανόνες συμπεριφοράς μιας οικογένειας, από τις 5:30 το πρωί μέχρι τις 9:00 ή 10:00 το βράδυ, που ορίζεται σαν οικογενειακή ζώνη. Στη διάρκεια αυτής της περιόδου, το περιεχόμενο κάθε εκπομπής επιβάλλεται να είναι κατάλληλο για όλη την οικογένεια. Η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου δίδει

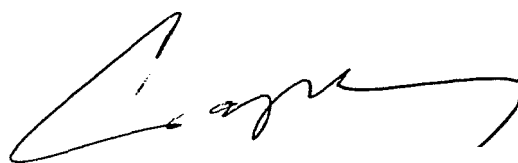
ιδιαίτερη έμφαση τα πιο πάνω θέματα και στην τήρηση προνοιών της νομοθεσίας.

Εν όψει των ανωτέρω, η Αρχή κρίνει και αποφασίζει ότι υπάρχουν παραβάσεις των **κανονισμών 21(1), 21(4), 21(5), 21(6) και 22(1)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Η Αρχή, σύμφωνα με τις πρόνοιες του **άρθρου 3(2)(ζ)**, έχει δώσει στο σταθμό το δικαίωμα να ακουσθεί και μπορεί να προχωρήσει στην επιβολή των, κατά την κρίση της, επιβαλλομένων κυρώσεων.

Παρά ταύτα και υπό το φως των περιστάσεων της υποθέσεως, η Αρχή δίνει στο σταθμό την ευκαιρία να ακουσθεί και μετά τη διαπίστωση της παράβασης για σκοπούς επιβολής κυρώσεων.

Η Αρχή καλεί τον σταθμό, εάν επιθυμεί, όπως υποβάλει τις απόψεις του εγγράφως για σκοπούς επιβολής κυρώσεων μέσα σε δεκατέσσερις (14) μέρες από την λήψη της παρούσας. Σε αντίθετη περίπτωση, η Αρχή θα προχωρήσει στην επιβολή κυρώσεων.



(Α. Κ. ΕΥΑΓΓΕΛΟΥ)
Πρόεδρος
Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

Κ.Π.

ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 19/2004(3))

ΠΑΡΑΠΟΝΟ / ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΧΡΥΣΑΝΘΟΥ ΕΝΑΝΤΙΟΝ ΤΟΥ ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΟΥ ΣΤΑΘΜΟΥ «ΣΙΓΜΑ»

Ημερομηνία Απόφασης: 28 Απριλίου, 2004

Ενώπιον: κ.κ. Αλέκου Ευαγγέλου, Προέδρου, Μαίρης Κουτσελίνη, Αντιπροέδρου, π. Κωνσταντίνου Κυριακίδη, Νίκου Παπαϊωάννου, Φρόσως Ριζοπούλου- Ηγουμενίδου και Μαρίας Δωρίτη, Μελών.

ΑΠΟΦΑΣΗ

Στις **15 Μαρτίου 2004** η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, αποφάσισε ότι στην παρούσα υπόθεση υπάρχουν παραβάσεις των **κανονισμών 21(1), 21(4), 21(5), 21(6) και 22(1)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Κατά την ακροαματική διαδικασία της υπόθεσης στις **15.3.2004** ο σταθμός δεν παρευρέθηκε, ούτε υπέβαλε οιοσδήποτε απόψεις ή /και παραστάσεις, παρά το γεγονός ότι έλαβε την επιστολή της Αρχής, όπως φαίνεται από το αποδεικτικό χαρτί παραλαβής.

Η Αρχή, σύμφωνα με τις πρόνοιες του **άρθρου 3(2)(ζ)**, έχει δώσει στο σταθμό το δικαίωμα να ακουσθεί και μπορεί να προχωρήσει στην επιβολή των, κατά την κρίση της, επιβαλλομένων κυρώσεων.

Παρά ταύτα και υπό το φως των περιστάσεων της υποθέσεως, η Αρχή έδωσε στο σταθμό την ευκαιρία να ακουσθεί και μετά τη διαπίστωση της παράβασης για σκοπούς επιβολής κυρώσεων.

Η Αρχή με επιστολή της ημερομηνίας **26.3.2004** κάλεσε τον σταθμό, εάν επιθυμεί, όπως υποβάλει τις εισηγήσεις και απόψεις του εγγράφως για σκοπούς επιβολής κυρώσεων μέσα σε δεκατέσσερις (14) μέρες από την λήψη της επιστολής. Τονίστηκε επίσης ότι σε περίπτωση που δεν ληφθεί οποιαδήποτε απάντηση μέσα στην πιο πάνω προθεσμία, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου θα προχωρήσει στην επιβολή κυρώσεων.

Παρ' όλα αυτά ο σταθμός μέχρι σήμερα δεν υπέβαλε οποιεσδήποτε απόψεις ή /και παραστάσεις και ούτε εξέφρασε οιαδήποτε επιθυμία να παρευρεθεί κατά την εξέταση της υπόθεσης.

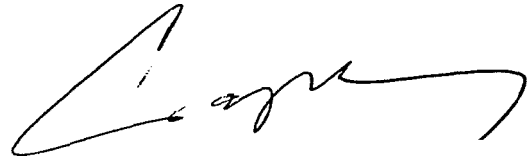
Το θέμα της επιβολής της κατάλληλης κύρωσης έχει απασχολήσει ιδιαίτερα την Αρχή, η οποία έλαβε υπόψη της τους παράγοντες που εκτίθενται πιο κάτω:

Η φρασεολογία και το λεκτικό του συγκεκριμένου επεισοδίου, το οποίο έφερε την λεκτική και οπτική σήμανση καταλληλότητας (K), ήταν ακατάλληλο για άτομα κάτω των δεκαπέντε ετών, δε συνάδει με τους γενικά παραδεκτούς κανόνες της ευπρέπειας και της καλαισθησίας στη γλώσσα και στη συμπεριφορά και δεν συμβάλλει ώστε η εν λόγω εκπομπή να ευρίσκεται στο ποιοτικό επίπεδο που επιβάλλει η κοινωνική αποστολή της τηλεόρασης. Επιπλέον, έχει υποβαθμίσει την όλη εκπομπή και δεδομένου ότι προβλήθηκε σε χρόνο παιδικής τηλεθέασης ήταν ικανή να επιφέρει βλάβη στην παιδική ηλικία και νεότητα.

Επιπλέον, η Αρχή έλαβε υπόψη της ότι σε προηγούμενη υπόθεση για την ίδια κυπριακή σειρά με αντικείμενο παρόμοιο ακατάλληλο λεκτικό (34/2003(3)), ο σταθμός είχε αναφέρει ότι ζήτησε από τον σεναριογράφο της σειράς όπως στο μέλλον είναι πιο προσεκτικός όσον αφορά το συγκεκριμένο θέμα. Παρ' όλα αυτά, η Αρχή δεν έχει διαπιστώσει το προαναφερθέν.

Εν όψει των πιο πάνω, η Αρχή κρίνει και αποφασίζει όπως επιβάλει στο σταθμό το διοικητικό πρόστιμο των **3000 – Λ.Κ.** για τις παραβάσεις των **κανονισμών 21(1), 21(4), 21(5), 21(6) και 22(1)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Ο σταθμός καλείται να εμβάσει προς την Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου το διοικητικό πρόστιμο που του έχει επιβληθεί μέσα σε τριάντα (30) μέρες από την κοινοποίηση σ' αυτόν της παρούσας απόφασης.



(Α. Κ. ΕΥΑΓΓΕΛΟΥ)
Πρόεδρος
Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

κ.π.